

MEL BIBIYA ARATU NAMARAM KO YIA TOM KOMA KOMA

Kaem mel suen la nungam

Genesis 1-2

Creation

Kari ikup te dagulam

Genesis 3

The Fall

Lom biya

Genesis 6-8

The Flood

Kariimet gue pagam namaram

Genesis 10

List of Nations

Kawam kalel biya kaloman

Genesis 11

Tower of Babel

Abraham Ur beteram ale Canaan namaram (B.C.
2100 iwita)

Genesis 12

Father of faith

Abraham Isaac Jacob (B.C. 2160 tai 1800 iwita)

Genesis 12-50

The Patriarchs

Joseph Egypt sor te bagaram (Nu B.C. 1805 iwita
te kueram)

Genesis 37-50

Joseph

Jacob ko gue yia tom 430 iwita Egypt bagaman

Exodus

Egyptian period

Moses Egypt sor te bilangaram (B.C.1450 mu te iwita)
Exodus
Moses born
Israel alo Egypt beteman arataman (B.C. 1370 mu te iwita)
Exodus
The Exodus
Israel alo Canaan ali taman (B.C. 1310-1297 mu te iwita) Joshua
Into Canaan
Kari sinar Israel alo nunga bitarman
Judges ...
Period of judges
(B.C. 1272 mu te tai kapa B.C.1050 iwita)

Saul, David, Solomon king ko bagakan
1 Samuel....
United kingdom
(B.C. 1050 mu te tai kapa 931 iwita)
Israel kelemek sanamaram se Judah kilimik
1 Kings 11...
Divided kingdom
(B.C. 931 mu te tai kapa B.C. 586 iwita)
Assyria alo Israel menawuman B.C. 722
2 Kings
Fall of Samaria
Babylon alo Jerusalem maguwuman B.C. 586
2 Kings 25
Fall of Jerusalem
Juda kariimet Babylon bagaman
Daniel...
Exile in Babylon
Juda alo nunga wonong duap te pilakan
Ezra Nehemiah

The Return

(B.C. 538 mu te tai kapa B.C. 444 iwita)

Yia B.C. 931 tai kapa 430 mu te iwita prophet saki
Kaem ko den Judah se Israel kariimet
nungarukasan:

Israel: Elijah, Elisha, Jonah, Amos, se Hosea

Judah: Obadiah se Joel (B.C. 835?)

Isaiah (B.C. 730 iwita duap beteram) se Micah

Nahum (B.C. 650?), Zephaniah, Jeremiah, se
Habakkuk

Daniel (B.C. 600 iwita duap beteram), se Ezekiel

Haggai se Zechariah (B.C. 535 mu te tai kapa 510
iwita)

asele mom kopa te Malachi (B.C. 435 mu te iwita)

Babylon mu kingdom biya bagaram, asele Persia,
asele Greece, asele Rome.

Jesus bilangaram, B.C. 4 mu te iwita

Birth of Christ

Jesus temple ningi namaram, A.D. 8 mu te

Jesus in the temple

Pilate Judea sor bitua duap beteram, A.D. 26 mu
te

Pilate governing Judea

Jesus Galilee sor te ura duap beteram, A.D. 29 mu
te

Public ministry of Jesus

Jesus kueram, ale aking barasam, A.D. 33 mu te

Death and resurrection

Nu day 40 ali imi te бага duruk wonong te
namaram

Ascension of Jesus

Korang Bur olekem alo nongote tai kaparam, A.D.
 33 mu te
 Pentecost
 Olekem alo sor sor te geraga se Jesus ko den
 balukasan
 Spread of the gospel
 Paul Jesus ko gomang ningi nunguning aram,
 A.D. 34 mu te
 Paul's conversion
 Olekem James moman se kueram, A.D. 44 mu te
 Disciple James killed
 Paul sor saki te geragakaso, A.D. 46 nama 49 mu
 te
 Paul's first journey
 Jerusalem biguwura biya, Acts 15, A.D. 49 mu te
 Council of Jerusalem
 Paul aking sor saki te geragakaso, A.D. 49 nama
 51 mu te
 Paul's second journey
 Paul kam maiya nuam sor saki te lagakaso, A.D.
 52 nama 57
 Paul's third journey
 Paul Jerusalem iluman, A.D. 56-57 mu te iwita
 Paul arrested
 Paul Caesarea talipara ningi bagakaso, A.D. 57
 nama 60
 In prison in Caesarea
 Nuna Paul ilak Rome namaman, A.D. 60 mu te
 Taken to Rome
 James, Jesus ko uria, moman se kueram, A.D. 62
 mu te
 James killed
 Paul Rome talipara la baga moman se kueram,
 A.D. 66-67 mu te
 Paul killed

Peter moman se kueram, A.D. 67-68 mu te iwita
Peter killed
Rome kari Titus tairam Jerusalem temple
maguwuram, A.D. 70
Temple destroyed
Rome alo Kris alo ninguru nunga bita
maguwukasan, A.D. 81-96
Persecution by Rome
John Patmos tual te beteman se bagakaso, A.D.
93-96 mu te
John on Patmos
John kueram, A.D. 98 mu te
Death of John

“Ikialko. Ani pempem la nengerak bagarik nama
tom nukum tai aratukko.”

KAEM KO DEN
The New Testament and portions of the Old Testament
in the Waskia Language of Papua New Guinea
Buk Stat, sampela hap long Buk Song, ol Provep, na
Nupela Testamen long tokples Waskia long Niugini

Copyright © 1985, 2011, 2014 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Waskia

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

 You include the above copyright and source information.

 You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-11-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source files dated 12 Dec 2025

45c04e90-82c9-592e-bfe2-f39dfa146f32